

people, had such a title to the block of land recently purchased at the Waitara as justified them in selling it to the Queen.

I believe that the above Chiefs, conjointly with others at the South associated with them in the sale, had an undoubted right of disposal to the land in question.

With reference to the second enquiry, "Had William King any right to interfere to prevent the sale of the above block of land at the Waitara to the Queen?" The question of Title has been carefully investigated. All the evidence that has come before me, including Wm. King's own testimony that the land belonged to the above parties, goes to prove that he had no right to interfere, the interference assumed by him has been obviously based upon opposition to land sales in the Taranaki Province generally, as a prominent member of an anti-land-selling league.

I have, &c.,

DONALD McLEAN.  
Chief Land Purchase Commissioner.

His Excellency  
Colonel Gore Browne, C. B.,  
&c., &c., &c.

#### No. 4.

#### LETTER FROM WILLIAM KING TO THE GOVERNOR.

Waitara, Pepueri 11, 1859.

E HOA E TE KAWANA,—

Tena ra koe. He kupu taku kia korua ko Makarini, kia rongo korua ki ta matou Runanga mo te whenua. Kia rongo mai korua kei Waitaha te rohe, haere tonu i te roho i Tarurutangi, tae atu ki Mangaraka, haere tonu, tae atu ki Waiongana, ka mutu i reira, ka ahu i roto i te awa i Waiongana tae atu ki te rohe o Paritutu. Ka mutu i reira tera. Ka timata ano i te Kongotu awa i Waitaha, wakatetakatai o te moana, ka ahu whakararo ki Waiongana, ki Waitara, ki Turangi, ki Waiau, ki Onaero, ki Urenui, ki te Kaweka, ki Kupuriki, ki te Waiti, ki te Paraeroa, ki Pukearuhe, ki Parinihihi, ki Tongaporutu, ki Karakaura, ki te Kawau, ki Poutama, ki Mowhakatino. Kei Mokau te rohe mai o te whenua mo matou ake, ko enei whenua ekore e hoatu e matou ki a korua ringaringa ko te Kawana, kei rite matou ki nga manu o te moana e noho ana i runga i te kowhatu, ka pari te tai ka ngaromia taua kowhatu e te moana, ka rere nga mana, no te mea kaore he nohoanga mo ratou. No konei i whakamaharatia ai e au nga korero o mua, mo te pupuruu whenu, e hara taku kupu, i te kupu, hou he kupu tawhito, kua rongo a Kawana Hopiona, a Kawana Pitiroi, a Kawana Kerei, tae mai ko koe e Kawana Paraone, ko taua kupu ano aku ki a koutou ki nga Kawana kia purutia taku whenua, e mohio ana koe e Te Makarini ki taua kupu aku, i to taenga tuatahi mai i kite ai koe i a au, ko taua kupu ano ki a koe; ekore e hoatu e au te whenua ki a koe. No konei i tuhituhi atu ai e au ki a korua ko Te Kawana kia rongo korua i te Runanga o tenei tau hou, kia purutia ano te whenua, no te mea ko etahi o nga tangata Maori e hiahia tonu ana ki te utu whenua, no konei ka tata mai te mate, na reira i hurihia mai ai, naku i mate ai, kaore na te tohe tangata, kua rongo mai ano, tohe mai ano. Ki te mea ka rongo korua ki te whakaaro o tetahi tangata, e hiahia ana ki te hoko i tetahi wahi whenua i roto o enei rohe, kua whakaaturia atu nei kia korua, kua e manaakitia mai e korua, no te mea kaore e pai ki taua tikanga ki te utu whenua. Heoti ano.

Tena ra koe, e Kawana Paraone, korua ko Te Makarini, ko taku aroha tena kia korua, ma korua hoki e tuhituhi mai i to korua na aroha ki a au. Ka mutu.

Na to korua hoa,

Na WIREMU KINGI WAITI.

[TRANSLATION.]

Waitara, February 11, 1859.

FRIEND THE GOVERNOR,—

Salutations to you. I have a word to say to you and to Mr. McLean. Do you hearken to our runanga respecting the land. Do you hearken: The boundary commences at Waitaha, thence along the boundary of Tarurutangi to Mangaraka, thence on till it reaches Waiongana;—it there ends;—again it proceeds along the course of the Waiongana stream till it reaches the boundary of Paritutu, where that ends. Again it commences at the mouth of the Waitaha, thence along the coast line in a Northerly direction to Waiongana, Waitara, Turangi, Waiau, Onaero, Urenui, Kaweka, Kupuriki, Waiti, Paraeroa, Karakaura, Te Kawau, Poutama, and Mowhakatino. The boundary of the land which is for ourselves is at Mokau. These lands will not be given by us into the Governor's and your hands, lest we resemble the sea-birds which perch upon a rock, when the tide flows the rock is covered by the sea, and the birds take flight, for they have no resting place. I therefore bethought me of what was said in former times about holding land. My word is not a new word, it is an old one; Governor Hobson, Governor Fitzroy, and Governor Grey have all heard it, and now that you have come, O Governor Browne, I send the same word to you that I sent to the Governors, to hold back my land. You, O Mr. McLean, are aware of that word of mine when you first came here and saw me, you heard the same word from me, "I will not give the land to you."